

Utility Shutoffs & Lockouts

Help! My landlord shutoff my utilities and/or locked me out of my home. What do I do!?

- A “lockout” is when your landlord changes the locks, removes your property from the unit, or shuts off your utilities. This is a crime! If the landlord wants to evict you, they must follow the proper procedures and file an eviction case. Your next step is dependent on whether or not your landlord is at the premises.
- Bring something to take notes on!

My landlord lives or is present on the property

- Call the police. Write the names and badge numbers of each officer that shows up.
- When the police arrive, notify them of the utility shutoff or lockout. Make sure to use the word "lockout" in the conversation.
- Request the police to order your landlord to turn on the utilities/provide keys to the unit.
- Request a police report. If they do not provide a police report, you can request an ordinance complaint form.

My landlord does not live nor is present on the property

- Go to the police station in the district of your residence. Obtain an arrest warrant against your landlord.
- When you go to the police station, write the names and badge numbers of each officer you speak with.

Alert your local alderman

- It may be helpful to alert your local alderman to the issue, as they likely have a "Constituent Services" staff member who can help guide you to resources or could help you call the police if you are nervous about calling yourself.
- You can search for your local alderman's name and office number by entering your address here:

https://www.chicago.gov/city/en/depts/mayor/iframe/lookup_ward_and_alderman.html

I called the police/went to the police station and they aren't doing anything to help me!

What do I do now?

- Go up the chain of command. Ask for a supervisor. Write the supervisor's name and badge number. If the supervisor is still unhelpful, ask for the watch commander. Write the watch commander's name and badge number.
- Refer every officer to the Residential Landlord Tenant Ordinance §5-12-160 and Special Order SO4-01-03(IV).
- If all else fails, file a complaint with the Chicago Police Department Internal Affairs Division, Office of Professional Standards, 1130 S Wabash, 4th Floor, Chicago, IL 60605, Attn: Intake Unit, Phone: 312-747-6307
- You should also contact the following agencies about your issue:
 - Civilian Office of Police Accountability (COPA) - 312-745-3598
 - Chicago Police Accountability Task Force - comments@chicagopatf.org

Note: It is unfortunately common practice for the police to not help tenants when their landlords break the law. It is a gross systemic injustice that we all must bring to the forefront to hold both the police and landlords accountable. This is why it is important to record all interactions with the police and their identities. If the police dismiss you by saying "it's a civil matter" and "there's nothing they can do," stay strong and hold your ground because they are wrong!

Cierres y bloqueos de servicios públicos

¡Ayuda! Mi propietario apago mis utilidades y/o me encerró de mi casa. ¿Qué hago?

- Un “bloqueo” es cuando el propietario cambia las cerraduras, retira su propiedad de la unidad o apaga sus utilidades. ¡Esto es un crimen! Si el propietario quiere desalojarlo, debe seguir los procedimientos apropiados y presentar un caso de desalojo. Su próximo paso depende si el propietario está o no en las instalaciones.

¡Traiga algo para tomar notas!

El propietario vive o está presente en la propiedad

- Llame a la policía. Escriba los nombres y números de identificación de cada oficial que aparece.
- Cuando llegue la policía, notificarles de la interrupción o bloqueo de la utilidad. Asegúrese de utilizar la palabra «bloqueo» en la conversación.
- Pida a la policía que ordene a su propietario que encienda los servicios públicos/proporcione las llaves de la unidad.
- Solicite un reporte policial. Si no proporcionan un reporte policial, usted puede solicitar el formulario por queja de ordenanza.

El propietario no vive ni está presente en la propiedad

- Vaya a la estación de policía en el distrito de su residencia. Obtenga una orden de arresto contra su propietario.
- Cuando vaya a la estación de policía, escriba los nombres y números de identificación de cada oficial con el que hable.

Alertar a su concejal local

- Puede ser útil alertar a su concejal local sobre el problema, ya que es probable que tengan un miembro del personal para "Servicios Constituyentes" que pueda ayudar guiarlo a los recursos o podría ayudarlo a llamar a la policía si está nervioso llamar usted mismo.
- Puede buscar el nombre y el número de la oficina de su concejal local ingresando su dirección aquí:

https://www.chicago.gov/city/en/depts/mayor/iframe/lookup_ward_and_alderman.html

Llamé a la policía/fui a la estación de policía y ¡no están haciendo nada para ayudarme! ¿Qué hago ahora?

- Sube la cadena de mando. Pide un supervisor. Escriba el nombre del supervisor y el número de placa. Si el supervisor sigue siendo inútil, pregunte por el comandante de vigilancia. Escriba el nombre del comandante de vigilancia y el número de placa.
- Refiera a cada oficial a la Ordenanza de Inquilinos propietarios residenciales §5-12-160 y Orden Especial S04-01-03(IV).
- Si todo lo demás falla, presente una queja ante la División de Asuntos Internos del Departamento de Policía de Chicago, Oficina de Estándares Profesionales, 1130 S Wabash, 4to Piso, Chicago, IL 600605, Attn: Unidad de Admisión, TEL: 312-747-6307
- También debe comunicarse con las siguientes agencias sobre su problema:
 - Oficina Civil de Responsabilidad Policial (COPA) - 312-745-3598
 - Fuerza de Tarea para la Responsabilidad Policial de Chicago - comments@chicagopatf.org

Nota: Desafortunadamente, es práctica común que la policía no ayude a los inquilinos cuando los propietarios violan la ley. Es una grave injusticia sistémica que todos debemos estar a la vanguardia para responsabilizar tanto a la policía como a los propietarios. Por eso es importante registrar todas las interacciones con la policía y sus identidades. ¡Si la policía te destituye diciendo «es un asunto civil» y «no hay nada que puedan hacer», mantente fuerte y mantén tu posición porque están equivocados!

断水断电及被锁屋外相关常见问题

救命！房东断水断电或把我锁在屋外。我该怎么办好？！

- “被锁屋外”是指房东换锁，并将您的资产移出居住单元，或断水断电。**这是犯罪！**如果房东意图“驱逐”您，他们必须遵循合法合规的步骤，立案“驱逐”。您的下一步动作取决于房东是否出现在该物业中。
- **带上可作笔记的物事！**

我的房东住在或出现在该物业上

- 报警。记下每位到场警察的警号和姓名。
- 在警察抵达时，告知他们断水断电或房东换锁问题。请确保在对话中明确使用“被锁屋外”(lockout)这样的字眼。
- 要求警察明令房东恢复水电及提供单元钥匙。
- 要一分警方报告(police report)。如果警方不提供报告，您可要求一份法令投诉表(ordinance complaint form)。

房东不住或不在相关断水断电及被换锁的物业中。

- 前往您所在片区的警局。获取针对房东的逮捕令。
- 当您前往警局时，记下与您对话的每一位警员的姓名及警号。

通知您的市议员

- 告知当地市议员可能会对您的情况有所帮助。他们一般都有“选民服务”人员，可以给您介绍相关资源或协助您报警，如您觉得自行报警太过紧张。
- 您可通过输入在以下网址输入您的住址，来搜索您当地的市议员及其办公室电话：

https://www.chicago.gov/city/en/depts/mayor/iframe/lookup_ward_and_alderman.html

我已报警或前往警局，但他们完全无作为！我现在该干嘛？

- 寻求更高阶的帮助。要求见更高级别的负责人。写下该负责人的姓名及警号。如果该负责人仍旧没有帮助，则要求见组长(watch commander)。写下组长姓名及警号。
- 想每位警员提起住屋房东房客条例(Residential Landlord Tenant Ordinance) §5-12-160 及特别指令(Special Order) S04-01-03(IV)。
- 如果这些都不管用，则可向芝加哥警方部门内务部职业标准办公室提起投诉。地址为：1130 S Wabash, 4th Floor, Chicago, IL 600605, Attn: Intake Unit, Phone: 312-747-6307
- 您应同时与以下部门联系并告知您遇到的问题：
 - 民警问责办公室 Civilian Office of Police Accountability (COPA) - 312-745-3598
 - 芝加哥警方问责工作组 Chicago Police Accountability Task Force - comments@chicagopatf.org

注：不幸的是在房东犯法时，警方的惯常操作并不倾向于帮助房客。这是一个系统性的不公正，我们必须将此问题置于显著位置并向警方和房东问责。因此记录与警方的互动过程以及他们的身份信息就至关重要。如果警方试图以“这是民事纠纷”及“我们无能为力”等借口来驱散你，请坚持您的立场，因为他们错了！